

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ



ЖАС ҒАЛЫМДАР КЕҢЕСІ



Студенттер мен жас ғалымдардың
«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ - 2016» атты
XI Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XI Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ - 2016»

PROCEEDINGS
of the XI International Scientific Conference
for students and young scholars
«SCIENCE AND EDUCATION - 2016»

2016 жыл 14 сәуір
Астана

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«Ғылым және білім - 2016»
атты XI Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XI Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«Наука и образование - 2016»**

**PROCEEDINGS
of the XI International Scientific Conference
for students and young scholars
«Science and education - 2016»**

2016 жыл 14 сәуір

Астана

ӘӨЖ 001:37(063)

КБЖ 72:74

Ғ 96

Ғ96 «Ғылым және білім – 2016» атты студенттер мен жас ғалымдардың XI Халық. ғыл. конф. = XI Межд. науч. конф. студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2016» = The XI International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2016» . – Астана: [http://www.enu.kz/ru/nauka/ nauka-i-obrazovanie/](http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/), 2016. – б. (қазақша, орысша, ағылшынша).

ISBN 978-9965-31-764-4

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

ӘӨЖ 001:37(063)

КБЖ 72:74

ISBN 978-9965-31-764-4

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2016

культурой, историей развития и различными когнитивными установками, действительными для каждого этноса. Результаты настоящей статьи не претендует на полноту исследования, напротив являются лишь этапом в осмыслении и интерпретации концептуальной картины двух исследуемых этносов.

Список использованных источников:

1. Дуйсекова К.К. Современные направления лингвистической науки. Раздел: Когнитивная лингвистика//Коллективная монография. Под ред.д.ф.н., проф. А.Е.Бижкеновой. Астана: ЕНУ им. Л.Н.Гумилева. Астана,2014.-360с.
2. Маслова В.А. Лингвокультурология.М.,2001. 183с.
3. Попова З.Д., Стернин А.И. Семантико-когнитивный анализ языка. Монография. Воронеж: изд-во «Истоки», 2007- 250 с.
4. Прохоров Ю.Е. В поисках концепта. М.:Флинта: Наука, 2008 -178с.

Словари:

1. Бес ғасыр жырлайды: XV ғасырдан XX ғасырдың бас кезінде дейінгі қазақ ақын-жырауларының шығармалары. Үш томдық. /Жауапты шығарушы М.Байділдаев. Алматы; Жазушы, ТЗ. 1984. 352б
2. Қазақ мақал, мәтелдерінің онтологиясы. –Алматы: «Өлке» баспасы. -2002ж. -496б.
3. Қазақтар ана тілі әлемінде. Құраст. Ә.Қайдар. 4 томдық. Алматы: Дайк Пресс, 2009. Т1. -780б.
4. Қазақша-орысша фразеологиялық сөздік. Құраст. Х.Қ.Қожахметова, Р.Е.Жайсақова, Ш.О.Қожахметова Алматы: Мектеп, 1988.-244б.
5. Қазақ сөздігі (Қазақ тілінің біртөмдік түсіндірме сөздігі) /Құраст. Н.Уәли, Ш.Құрманбайұлы, М.Малбақов, Р.Шойбеков және т.б. –Алматы: «Дәуір» баспасы, 2013№ - 1488 бет.
6. Кунин А.В. Большой англо-русский фразеологический словарь. -5-е изд.перераб. –М.: Рус.яз. Медиа, 2005. –XVIII, 1210 [4]с.
7. Щетинина С.В., Еремия Н.Л. Англо-русский словарь американских идиом.Ок. 1000 единиц (не зарегистр. в Англо-русском словаре Кунина А.В. , 4-е изд. 1984г.) Кокшетау: Изд-во КГУ, 2004. -80с.
8. Cambridge Idioms Dictionary II edition. 2006, -505p.
9. Oxford Concise Dictionary. Revised edition. Based on the Oxford Russian Dictionary. OxfordUniversity Press. -1998
10. The Oxford Thesaurus second edition. Laurence Urdang. Oxford University press. 1997. - 1078p

УДК 81'373: 811.581

ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Жамишева Жаннур, Убина Анель

anelubina97@mail.ru

Студентки 1 курса специальности: Два иностранных языка (английский язык, китайский язык) ЕНУ им.Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан

Научный руководитель: Аксёнова И.Н.

Изучение любого языка – как правило, очень сложный процесс, но в случае с китайским языком, то важно отметить, что абсолютно каждый знает, что это один из сложнейших языков в мире. И каждый раз, когда возникает потребность в достижении нового уровня и расширения своих языковых границ, возникает вопрос, какие способы изучения языка

оказываются более эффективными. Вопрос «как учить и как выучить китайский язык» является, само собой разумеется, основным для большинства начинающих. Анализируя практику языковой деятельности на китайском, мы часто замечаем, что умение правильно оперировать подобного рода синонимами играет чрезвычайно важную роль, как в создании, так и в понимании потока китайской речи. Однако чтобы выработать умение правильно оперировать этими лексическими единицами китайского языка необходимо в первую очередь понять причину их существования.

Синонимия — тип семантических отношений языковых единиц, заключающийся в полном или частичном совпадении их значений. Так, синонимия свойственна лексической, фразеологической, грамматической, словообразовательной системам языка. Это характерное явление языков разных типов [1, 48].

Мы можем подразделить лексические синонимы китайского языка на три класса: оттеночно-смысловые, экспрессивно-стилистические и функционально-стилистические.

Итак, начнем с оттеночно-смысловых синонимов. Назначение синонимов данного класса — уточнить мысль, конкретизировать ситуацию. Приведем простые примеры:

隐藏 yincang скрываться, укрывать и 隐瞒 yinman скрывать, утаить. Объединяющее эти слова значение — «держать в тайне». Первое слово обычно употребляется по отношению к людям и предметам, тогда как второе используется преимущественно по отношению к абстрактным понятиям.

胖 pang толстый, полный и 肥 fei жирный, тучный. Общее для этих слов значение — «наличие большого количества жира». Вместе с тем каждое из них имеет добавочное значение: первое употребляется в путунхуа только по отношению к людям, а второе используется лишь в отношении животных.

关山 guanshang закрыть, затворить и 锁上 suoshang запереть, замкнуть. Общее значение — «закрывать что-либо открытое», однако второе слово, так же как в русском языке слово «замкнуть», означает закрывать на запор, на замок.

尊重 zunzhong уважать, ценить и 尊敬 zunjing уважать, чтить, почитать. Первый синоним употребляется со словами, обозначающими и людей, и предметы, а второй используется применительно к людям и лишь в единичных случаях находит применение по отношению к предметам.

大 da большой, 巨大 juda громадный, 庞大 pangda колоссальный. Эти лексические единицы, будучи объединены общим значением значительной величины (размера), вместе с тем выражают постепенное нарастание качественного признака.

Что касается экспрессивно-стилистических синонимов, то нужно сказать, что назначение синонимов этого класса заключается в том, чтобы, помимо основного предметного значения, передать субъективную оценку и вместе с тем эмоционально окрасить высказывание.

Рассмотрим следующие примеры.

可爱 ke'ai любимый, милый; 亲爱 qin'ai дорогой, любимый; 亲密 qinmi близкий, душевный; 亲切 qinqie близкий, сердечный. Общее для этих слов значение — «чувство любви». Два последних слова, кроме того, передают добавочное значение душевной близости.

坚决 jianjue твердый, решительный; 坚定 jianding твердый, устойчивый; 顽强 wanqiang настойчивый, упорный; 固执 guzhi упрямый, несговорчивый; 顽固 wangu упрямый, твердолобый.

Теперь остановимся на функционально-стилистических синонимах. Назначение синонимов данного класса состоит в том, чтобы придать высказыванию стилистическую окраску, характерную для конкретной сферы общения, присущую определенному стилю речи. В следующих синонимических парах первое слово относится к нейтральной лексике, а второе (в скобках) — к лексике разговорного стиля.

Иногда стилевая окраска определяется тем, что один из синонимов относится к общенародному языку, тогда как другой воспринимается как диалектизм (указан в скобках). 头 *tou* (脑袋 *naodai*) голова; 腮颊 *saijia* (腮帮子 *saibangzi*) щека; 身材 *shencai* (个子 *gezi*) рост; 办法 *banfa* (法子 *fazi*) способ, прием; 看 *kan* (瞧 *qiao*) смотреть; 放 *fang* (搁 *ge*) класть, ставить; 刑讯室 *xingxunshi* (拷 *kaowenshi*) камера пыток (застенок).

太阳 *taiyang* (日头 *ritou*) солнце; 玩具 *wanju* (玩儿 *wanr*) игрушки, безделушки; 什么 *shenme* (陰 *sha*) что? какой?, 做 *zuo* (搞 *gao*) делать.

Также очень интересным фактом является то, что китайские ученые считают, что среди абсолютных синонимов также встречаются пары сложных слов, тождественных по значению, но имеющих неодинаковый порядок компонентов.

互相 *huxiang*, 相互 *xianghu* – взаимно, обоюдно; 演講 *yǎnjiǎng*, 講演 *jiangyan* — речь, выступление; 明显 *mingxian*, 為明 *xianming* - ясный, заметный, очевидный; 源泉 *yuanquan*, 泉源 *quanyuan* — источник, родник; 嫉妒 *jidu*, 妒嫉 *duji* — завидовать, ревновать.

Хотелось бы отметить, что факты свидетельствуют о том, что в современном китайском языке существуют абсолютные синонимы, однако их все же немного. Подавляющее же большинство синонимов отличается присущими им добавочными семантическими, экспрессивно-эмоционально-оценочными, а также функционально-стилистическими оттенками.

Известно, что в китайском языке есть определенное количество слогов, и их ограниченность приводит к большому количеству омонимов.

Омонимы, как известно – это слова с одинаковым звучанием, но разным значением.

В китайском языке омонимы имеют свои особенности и классификацию. К примеру, они могут совпадать и по звучанию и написанию(词 *cí* - "слово", "речь" (яз. ед.) и значение 词 *cí* - "литературная форма"), могут совпадать по звучанию, но не совпадать по написанию(八 *ba* "восемь" и 扒 *ba*) и наоборот(重 *zhòng* "тяжелый" и 重 *chóng* "вновь").

Благодаря такой игре слов в современном китайском языке появились очень интересные выражения и фразеологизмы.

К примеру, известное высказывание Дэн Сяопина 要向前看 *yào xiàngqiánkàn* «нужно смотреть вперед» превратилось в 向钱看 *xiàngqiánkàn* «все ради денег» и

蚕食政策 *cánshí zhèngcè*—«политика постепенного захвата территории». Существительное 蚕 *cán* «шелковичный червь» здесь употребляется в качестве определения к глаголу, что необычно для китайского языка, но именно благодаря этому создается неподражаемая игра слов: тут слово имеет значение орудия действия, и в итоге получается выражение «(подобно тому, как) шелковичный червь обгрызает». С помощью этого образного сравнения легко представить смысл выражения «политика постепенного захвата территории»! [2, 115]

Антонимы – слова противопоставленные друг-другу по значению. По количеству слогов, в китайском языке различаются односложные (动– 静 движение- покой 上-下 верх – низ) и многосложные антонимы, которых значительно больше, чем односложных(主人– 客人 хозяин - гость 高声 - 低声 громко - тихо). Благодаря многосложным антонимам, китайская лексика непрерывно пополняется антонимичными парами[3, 31].

Таким образом, синонимы, омонимы и антонимы представляют собой одно из наиболее интересных явлений семасиологии китайского языка. Изучение и правильное использование их окажет неоценимое влияние на людей, ежедневно совершенствующих языковые навыки.

Список использованных источников:

1. Ли Сяндун. Языковые различия и их отражение в лексической семантике китайского и русского языков // Вопросы филологии. - М., 2003 - № 2 (14). - С. 30-34.
2. Горелов В.И. Лексикология китайского языка. - М.: Просвещение, 1984. - 217 с.

3. Кленин И.Д. Лексикология китайского языка. Учебное пособие. – М.:Восточная книга, 2007. – 153с.

ӘОЖ 82.091

ТАҢ ДӘУІРІНДЕГІ ТАРИХ ПЕН ПОЭЗИЯНЫҢ САБАҚТАСТЫҒЫ

Жуасова Асем Нурбаевна

asema.nurbaevna@mail.ru

Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ «Шетел филологиясы: қытай тілі» мамандығының
студенті, Астана, Қазақстан
Ғылыми жетекшісі – Тойбол Қарақат

Қытай ғалымдары атап көрсеткен өлең-жырлардың кең тараған түрлері орта ғасырларда Қытай жерінде «Тан дай бяньсай ши» деген атпен таралды. «Бяньсай ши» өлеңдері Хан дәуірінде жазыла бастағанымен, тек Таң дәуірінде кеңінен тарала бастады. Бұл екі дәуір Хань дәуірінде Қытай мемлекетімен көршілес жатқан Сюнну ірі державасымен және төрт ғасыр өткеннен кейін – Түрік, Түргеш, Ұйғыр, Қырғыз қағанаттарымен көршілес жатқандығымен атақты болды. Шекаралық өлеңдер көбінесе Юэфу-дан (乐府) жинақталып алынған танымал өлең әуендеріне жазылған [1, 5-12]. Қытай ақындарының ойынша, император өзінің қоластындағыларының көңіл-күйін және арман-тілектерін өлең жолдары арқылы түсінген, яғни өлең патша мен халық арасындағы байланыс көпірі болған. Атақты философ Конфуций 305 өлеңнен тұратын «Жырнама» атты канондық жинағын жарыққа шығарғаннан кейін ғана бұл машық кең тарау алды. Қытай тарихшысы Сыма Цянь ерте кезеңдегі «ши» жанрындағы өлеңдер 3000 жылдан аса танымал болғанын және де Конфуцийдің «жарамсыз» деп таныған өлеңдерді алып тастап, тек қана «ли» және «и» ережесіне сәйкес келетін өлеңдерді ғана қалдырғанын философтың өмірбаянында атап өтті.

Таң дәуірінің ақындары өздерінің қоғамдағы рөлі мен поэзиясының әлеуметтік мағынасын терең түсінген. Көптеген ақындар мемлекетке қызмет еткен. Мемлекеттік қызметке орналасу үшін олар мемлекеттік емтихан тапсырып, «цзиньши» ғылыми дәрежесіне қол жеткізген. Ақындардың алдында Шығыс және Орта Азияның отырықшы-көшпелі халықтарының өзіндік бір әлемі ашылды. Ақындар өздерінің ұйқасты өлең жолдарында қоғамдағы ащы шындықты, патшалықтың көршілес мемлекеттермен қарым-қатынасын, соғыстың ауыр зардаптарынан азап шеккен қарапайым халықтың қуанышы мен қайғысын бейнелеген.

Қытай шекарасы бірнеше мың шақырым аумақты алып жатыр; құрлық және теңіз болып бөлінеді. Шекара өлеңдері әсіресе тибет, протоиран, түрік және моңғол халықтары аралас тұратын солтүстік, солтүстік-батыс және оңтүстік-батыс шекараларында танымал болған.

Сондықтан Таң дәуірінің өлеңдерінде түріктер (батыс және шығыс), теле, түргеш, ұйғыр, қырғыз және олардың әр түрлі ұрпақтары, сонымен қатар кидань, туфань, туба халықтары жайлы жиі айтылған. Олар Қытайда өмір сүріп, шаруашылықпен айналысса да, бірақ поэзияда олар бәрібір де жатжерліктер болып аталады.

Таң династиясы Орталық Азия халықтарымен саяси, әскери және мәдени байланыста болды. Түрік халықтарының елшілері мен саудагерлері Қытайға жиі келіп тұратын. Олардың келуінің өзіндік себептері болды, яғни, саяси байланыс және сауда қарым-қатынасын орнату әрі оны нығайту [2].

Тарихқа сүйенетін болсақ, 620, 622 жылдары түріктер Қытайға ат айдап, бұлғынның бағалы терісін әкелетін болған. Бұл Батыс-Түрік қағанатының гүлдену кезі еді. Сол кездері Шығыс-Түрік қағанаты Таң династиясының мықты қарсыласы болатын, бірақ ішкі қарама-қайшылықтардың Ли Шиминь оларды басып алды. 630 жылы түріктер Ли Шиминьді «аспан қағаны» деп атады, бұл атақты тан дәуірінің публицист ғалымы Лю Цзунъюанның өлеңдерінде айтылған. Сонымен бірге түріктер мен туюйхунь әскерлерін жеңген атақты